

Drei Lieder

für eine Singstimme mit Begleitung des

PIANOFORTE

componirt und

HERRN ADOLPH GRIMMINGER.

ergebenst zugeignet

von

Franz Abt.

OP. 137.

für Sopran.
für Alt.

Nº 1. 27 kr.
Nº 2. 27 kr.
Nº 3.

Nº 1. Wenn du im Traum wirst fragen.

Nº 2. Gute Nacht du mein herziges Kind.

Eigenthum des Verlegers.

OFFENBACH ^a/M, bei JOH. ANDRÉ.

London, Cocks & C^o

IF THOU IN DREAMS WOULDST ASK.
WENN DU IM TRAUM WIRST FRAGEN.

Gedicht von R. Löwenstein.

translated by Miss Annie Farlow.
 comp. von FRANZ ABT.
 Op: 137. N^o 1.

Andantino con moto.

PIANO.

1. Wenn du im Traum wirst fragen: wer pocht an's Fenster - lein? Dann wird der Wind dir sagen:
 2. Wenn du im Traum wirst fragen: was will so hel - ler Schein? Dann wird der Mond dir sagen:
 3. Wenn du im Traum wirst fragen: wo - her so süs - ser Schall? wird dir ein Vög - lein sagen:
*If thou in dreams wouldst ask me; who taps at lattice thine? Then rustling winds will tell thee;
 If thou in dreams wouldst ask me; what means this hazy shine? Then soft the moon will tell thee;
 If thou in dreams wouldst ask me; whence comes that sighing wail? a whispring bird will tell thee;*

1. ich bin's, ich bin's, o lass mich ein; ich bin's, ich bin's, o lass mich ein. Dem
 2. ich bin's, ich bin's, o lass mich ein; ich bin's, ich bin's, o lass mich ein. Ich
 3. ich bin's, ich bin's, die Nach - ti - gall; ich bin's, ich bin's, die Nach - ti - gall. Von
*'tis I, 'tis I, o let me in! 'tis I, 'tis I, o let me in! Thy
 'tis I, 'tis I, o let me in! 'tis I, 'tis I, o let me in! I
 'tis I, 'tis I, the night - in - gate! 'tis I, 'tis I, the night - in - gate! Of*

Alto.

molto legato ed espressivo.

1. Liebsten ist nach Dir so bang, ich
 2. komm von Eiern, der noch wacht, der
 3. Lieb und Sehnsucht sing' ich laut, bis
Lo ver is in waiting long, I
come from one who nightly wakes, and
Love and thee, I sing till morn, till

poco più lento.

1. bring' dir Gruss und Kuss und Sang,
 2. für dich betet je - de Nacht,
 3. dass dein Aug' den Mor - gen schaut,
bring thee greet - ing kiss and song,
prays for thee till morn - ing breaks,
thy dear eyes meet break - ing dawn

pp

1. dem Liebsten ist nach dir so bang
 2. ich komm von Eiern, der noch wacht
 3. von Lieb und Sehnsucht sing ich laut
Thy Lo ver is in wait ing long
I come from one, who night - ly wakes
Of Love and thee, I sing till morn

poco string.

pp

Alto.

7636.I.

poco ritenuto.

ich bring' dir Gruss und Kuss und Sang.
 der für dich be tet je de Nacht.
 bis dass dein Aug' den Mor gen schaut.
 , I bring thee greet ing kiss and song.
 ,and prays for thee till morn ing breaks.
 ,till thy dear eyes meet break ing dawn.

pp piu lento.

pp piu lento.

1 Schlumm re süss, schlumm re süss,
 2 Sweet ly rest, sweet ly rest,
 3 Sweet ly rest, sweet ly rest,

poco a poco crescendo.

rit. pp ten.

schlumm re, schlumre süss.
 sweet ly, sweetly rest.

mf dim. *Lento.*

1 u. 2 Schluss.

Alto.

7636.I.

